

# "SPEAKUP-АЙТ" ЖҮЙЕСІ БОЙЫНША НҰСҚАУЛЫҚ

# CARLSBERG КОМПАНИЯСЫНДАҒЫ "SPEAKUP - АЙТ" ЖҮЙЕСІ

## CARLSBERG КОМПАНИЯСЫНДАҒЫ "SPEAKUP - АЙТ" ЖҮЙЕСІ ДЕГЕН НЕ?

Carlsberg өз қызметін сапалы түрде, жауапты, адал және әдепті жүзеге асыруға ұмтылады. Бұл Carlsberg стратегиясының негізінде жатқан және жауапты халықаралық сыра қайнату компаниясы ретінде беделімізді сақтауға көмектесетін біздің негізгі құндылықтарымыз. Біз Carlsberg қызметкерлері мен іскерлік серіктестерінің біз ұстанатын қағидаттар мен этикалық құндылықтар туралы нақты түсінігі болуы үшін және біздің күтетінімізді түсіндіретін Этика және мінез-құлық кодексін енгіздік. Біздің этиканы сақтауға деген ұмтылысымызға қарамастан, Сіз Carlsberg Этика және мінез-құлық кодексін, біздің саясаттарымызды немесе қолданыстағы заңнама мен нормативтік актілерді бұзатын немесе Сізді алаңдататын мінез-құлықтың куәсі болуыңыз мүмкін. Егер Сіз куәгер болсаңыз немесе дұрыс емес әрекетке күмәндансаңыз, біз Сізден бұл туралы хабарлауыңызды сұраймыз.

## НЕЛІКТЕН БҰЗУШЫЛЫҚТАР ТУРАЛЫ ХАБАРЛАУ МАҢЫЗДЫ?

Біз қызметкерлерді, мердігерлерді, жеткізушілерді, тұтынушыларды және басқа да тұлғаларды Carlsberg Этика және мінез-құлық кодексінің бұзылғаны туралы өз күдіктерін білдіруге шақырамыз. Бұзушылықтар туралы хабарлай отырып, Сіз Carlsberg компаниясына тексеру жүргізуге және тиісті шаралар қабылдауға мүмкіндік бересіз. Ықтимал дұрыс емес мінез-құлық туралы үндемеу жағдайды нашарлатып, сенімге нұқсан келтіруі мүмкін. Біз бұзушылықтар туралы хабарлау біздің беделімізді, жетістіктерімізді және қызмет лицензиясын сақтаудың негізгі факторы деп санаймыз. Біз шешуді талап ететін ықтимал проблемаларды анықтайтын және өз күдіктерін білдіретін қызметкерлер мен басқа да адамдардың көмегін жоғары бағалаймыз. Бұзушылықтар туралы адал ниетпен хабарлаған қызметкерлер жазадан қорғалған (толығырақ 6-беттен қараңыз) және оларға қатысты шаралар қолданылмайды. Carlsberg бұзушылықтар туралы хабарлаған тұлғаларға қатысты ешқандай түрде жауап әрекеттерге жол бермейді.

## БҰЛ НҰСҚАУЛЫҚТЫҢ МАҚСАТЫ НЕДЕ?

Бұл Нұсқаулық заңсыз әрекеттерге қатысты күдіктеріңіз туралы сенімділікпен және жауаптан қорықпай қалай хабарлауға болатындығын түсіндіреді. Сондай-ақ, Нұсқаулық Carlsberg тарапынан осындай хабарламадан кейін қандай әрекеттерді күтуіңізге болатындығын нақтылайды.

## БҰЗУШЫЛЫҚТАР ТУРАЛЫ КІМ ХАБАРЛАЙ АЛАДЫ?

Кез келген адам, біздің қызметкер де, үшінші тұлға да бұзушылық туралы хабарлай алады. Біздің "SpeakUp - Айт" жүйеміз Carlsberg компаниясындағы заңсыз әрекеттер туралы өз күдіктерін хабарлағысы келетіндердің барлығына ашық.

## ҚАНДАЙ ХАБАРЛАМА ТАҚЫРЫПТАРЫ НҰСҚАУЛЫҚҚА СӘЙКЕС КЕЛЕДІ?

"SpeakUp - Айт" жүйесін Этика және мінез-құлық кодексін, біздің саясаттарымызды немесе қолданыстағы заңнама мен нормативтік актілерді бұзу мүмкіндігі туралы хабарлау үшін пайдалануға болады. Мысалы, келесі күдіктер туралы:

- Алаяқтық, парақорлық, сыбайлас жемқорлық, активтерді заңсыз иемдену, қаржылық және өзге де есептілікті тиісінше жүргізбеу
- Адам құқықтарын бұзу
- Монополияға қарсы заңнаманы бұзу
- Ақшаны жылыстату, сауда санкцияларын сақтамау
- Ішкі ақпаратты саудалауға күдіктену
- Құпия коммерциялық ақпаратты ашу
- (Нәпсілік) қол сұғу, қудалау немесе кемсіту
- Дербес деректерді қорғау туралы заңнаманы бұзу

- Қоршаған ортаға, еңбекті қорғауға және қауіпсіздік техникасына қатысты күдіктер
- Алкогольге немесе есірткіге салыну туралы күдік
- Бұзушылық туралы адал ниетпен хабарлаған адамға қатысты жауап әрекеттер

Төмендегілер үшін "SpeakUp - Айт" жүйесін пайдаланбаған жөн:

- Өмірге немесе мүлікке тікелей қауіп төндіретін оқиғалар туралы хабарлау үшін. Егер Сізге шұғыл көмек қажет болса, тиісті жергілікті билік органдарына және жергілікті еңбекті қорғау және қауіпсіздік қызметінің өкіліне хабарласыңыз.
- Сіздің тікелей басшыңызбен немесе HR қызметінің қызметкерімен шешілуі қажет күнделікті жұмыс қызметіне (оның ішінде демалыс, жалақы және жеңілдіктер, жұмыс тиімділігін бағалау және т.б.) қатысты мәселелер туралы хабарлау үшін.
- Ғимараттарға, құрылыстарға немесе жабдықтарға айтарлықтай зиян келтіру, табиғи апаттар немесе террористік актілер сияқты Дағдарысты басқару саясатына сәйкес хабарлау қажет оқиғалар туралы хабарлау үшін. Жергілікті қауіпсіздік қызметінің өкіліне хабарласыңыз.
- Жеке немесе заңды дауларды шешу үшін.
- Көрінеу жалған айып тағу үшін. Бұл Сізге қатысты (тәртіптік) шараларды қолдануға әкелуі мүмкін.

## БҰЗУШЫЛЫҚ ТУРАЛЫ ҚАЛАЙ ХАБАРЛАУҒА БОЛАДЫ?

Заңсыз мінез-құлық туралы күдіктерді әртүрлі жолдармен хабарлауға болады. Егер Сіз қандай да бір бұзушылықты байқасаңыз, алдымен оны жасаған адамға тікелей хабарласуды немесе бұл туралы тікелей басшыңызға хабарлауды ұсынамыз. Егер Сіз аталған адамдармен тікелей байланысқыңыз келмесе, HR / заң қызметінің өкіліне немесе нарықтағы басқарушы директорға хабарласа аласыз. Осы қызметтердің өкілдері Carlsberg компаниясының тиісті бөлімін одан әрі тексеруді талап ететін заңсыз мінез-құлық туралы күдіктер туралы хабардар етеді және біздің рәсімдерімізге сәйкес одан әрі іс-қимыл жасайды.

Егер Сіз хабарлағыңыз келетін жағдайды жоғарыда аталған әдістермен шешу мүмкін емес екеніне сенімді болсаңыз, [speakup@carlsberg.com](mailto:speakup@carlsberg.com) электрондық пошта мекенжайына хат жібере аласыз немесе [Carlsberg SpeakUp Line - Powered by Convercent](#) "SpeakUp - Айт" жедел желісіне жүгінуге болады, оған сыртқы провайдер қызмет көрсетеді және хабарламаны құпия түрде және өз ана тіліңізде қалдыра аласыз. Біздің "SpeakUp - Айт" жедел желісіне Carlsberg Group құрамына кірмейтін тәуелсіз компанияның қызметкерлері қызмет көрсетеді, бұл ретте жедел желі тәулік бойы және демалыссыз жұмыс істейді. "SpeakUp - Айт" жедел желісіне хабарласу үшін онлайн-қолжетімділікті пайдалануға немесе жай ғана телефон арқылы қоңырау шалуға болады.<sup>1</sup> Барлық қажетті ақпарат мына жерде қолжетімді:

[Carlsberg SpeakUp Line - Powered by Convercent](#)

Бұл жерде, егер Сіз онлайн режимде хабарлама қалдырғыңыз келсе, ел бойынша телефон нөмірлері мен сілтемелер көрсетілген. Жедел желіге қоңырау шалу тегін,<sup>2</sup> ал операторлар жергілікті тілде сөйлейді.

Жедел желіге (телефон арқылы немесе онлайн) хабарласқан кезде Сіздің хабарламаңызға құпия қол жеткізу коды беріледі, Сізден өз құпиясөзіңізді және құпия сұрағыңызды ойлап табу сұралады. Берілген қолжетімділік коды мен құпиясөз болашақта "SpeakUp - Айт" жүйесінің сыртқы веб-сайтында Сіздің хабарламаңыздың мәртебесін тексеруге, сондай-ақ өзіңіз туралы ақпаратты ашпай, хабарламаларды тексеруге жауапты командамен (Speak Up Review Team) сөйлесуге мүмкіндік береді. Егер Сіз өзіңіздің электрондық пошта мекенжайыңызды көрсетсеңіз, Сіздің хабарламаңыздың мәртебесі өзгерген кезде электрондық пошта арқылы жүйелік хабарламалар аласыз. Сыртқы

<sup>1</sup> Телефон арқылы "SpeakUp – Айт" жедел желісі Carlsberg Group субъектілері бар елдерде ғана қолжетімді.

<sup>2</sup> Өзінбайжанды қоспағанда.

провайдер қызмет көрсететін "SpeakUp — Айт" жедел желісі арқылы келіп түскен барлық хабарламалар одан әрі қарау үшін Carlsberg компаниясына жіберіледі. Егер Сіз бұзушылық туралы жасырын түрде хабарлаған болсаңыз, онда Сіздің дербес деректеріңіз Carlsberg компаниясына берілмейді

Carlsberg Адалдықты қамтамасыз ету жөніндегі комитеті (Integrity Committee) компанияда "SpeakUp - Айт" жүйесінің жұмысы қалай ұйымдастырылғанын және алынған хабарламалар бойынша қандай іс-әрекеттер қабылданғанын бақылауды жүзеге асырады.

## **ӨЗГЕ (СЫРТҚЫ) ЖЕДЕЛ ЖЕЛІЛЕРГЕ ХАБАРЛАМАЛАР**

Біз табанды түрде жоғарыда аталған тәсілдердің бірімен компания ішіндегі күдіктеріңізді хабарлауға кеңес береміз. Бұзушылық туралы хабарлай отырып, Сіз Carlsberg компаниясына тексеру жүргізуге, Сізге немесе басқа да мүдделі тұлғаларға қолдау көрсетуге және егер біздің Этика және мінез-құлық кодексіңіз және саясаттарымыздың бұзушылықтары орын алған және расталған жағдайда тиісті іс-әрекеттер жасауға мүмкіндік бересіз. Осылайша, біз бәріміз бірге компанияның жетілуіне көмектесеміз.

## **ҚАНДАЙ АҚПАРАТ БЕРУ КЕРЕК?**

Хабарламаны құрастырған кезде Сізге іске қатысты мүмкіндігінше көп ақпарат беруді ұсынамыз. Егжей-тегжейлі ақпарат Сіздің күдіктеріңізді мұқият бағалауға және тексеруге, сондай-ақ қажет болған жағдайда қажетті әрекеттерді жасауға мүмкіндік береді. Толық ақпарат мыналарды қамтиды:

- Сізде күдік тудырған жағдайдың сипаттамасы, сондай-ақ бұрын жасалған бұзушылықтар мен олардың мән-жайларының мысалдары.
- Ықтимал тартылған адамдардың аты-жөні, күні, іс-әрекет орны және басқа да іске қатысты ақпарат.
- Сіздің хабарламаңызға қатысты кез келген дәлелдемелер мен құжаттар.

Сіз хабарлаған заңсыз мінез-құлық туралы күдік, егер жеткілікті ақпарат берілсе және қосымша ақпарат алуға мүмкіндік болса ғана тексерілуі мүмкін. Егер сізде барлық фактілер болмаса да, Сіздің күдіктеріңіз туралы мүмкіндігінше тезірек хабарлауға және қолжетімді ақпарат беруге кеңес береміз. Біз Сізден барлық сұрақтарға жауап күтпейміз және Сіздің күдіктеріңіздің дұрыстығын дәлелдеудің қажеті жоқ. Carlsberg алаңдаушылықтың нақты себебі бар-жоғын анықтау үшін тексеру жүргізеді.

Өз бетіңізше тексермеңіз және Сіздің күдіктеріңізді негіздейтін дәлелдер табуға тырыспаңыз. Егер Сіздің дұрыс емес әрекет туралы шынайы хабарламаңыз қате немесе негізсіз болып шықса, Сізге қарсы тәртіптік шаралар немесе басқа да іс-шаралар қабылданбайтынына кепілдік береміз.

## ҚҰПИЯЛЫЛЫҚ ЖӘНЕ ЖАУАП ӘРЕКЕТТЕРДІҢ ЖОҚТЫҒЫ

### МЕНИҢ ХАБАРЛАМАМ ҚҰПИЯ БОЛЫП ҚАЛА МА?

Барлық хабарламалар қатаң түрде құпия болып табылады. Carlsberg тексеру жүргізу кезінде де, одан кейін де "SpeakUp – Айт" жүйесі арқылы келіп түскен хабарламалардың, жүгінген тұлға туралы және хабарламада айтылған барлық тұлғалар туралы мәліметтерді қоса алғанда, құпиялылығын әрдайым сақтайды. Біз мұндай ақпаратқа шектеулі тұлғалар санына және қатаң түрде қызметтік қажеттілік принципіне сәйкес қол жеткізуді қамтамасыз етеміз; оны осы шағын тұлғалар тобынан тыс жерде ашу, егер біз оны заңнама талаптарына сәйкес жасауға міндетті болсақ немесе қоғамдық мүдделер қозғалған жағдайда ғана мүмкін болады. Сондай-ақ, Сіз бізге құпиялылықты сақтауға көмектесе аласыз - сақ болыңыз және өз хабарламаңызды әріптестеріңізбен немесе басқалармен талқыламаңыз.

### ХАБАРЛАМАНЫ АНОНИМДІ ТҮРДЕ ҚАЛДЫРА АЛАМЫН БА?

Сіз өзіңіздің күдіктеріңіз туралы жасырын түрде хабарлай аласыз, мысалы, "SpeakUp – Айт" жедел желісіне жүгіну арқылы. Алайда, Сіздің жеке басыңызды анықтауға кеңес береміз, өйткені басқаша анонимді хабарлама арқылы тексеру жүргізу қиын, ал кейбір жағдайларда мүмкін емес.

### ДЕРБЕС ДЕРЕКТЕРДІ ҚОРҒАУ ҚАМТАМАСЫЗ ЕТІЛГЕН БЕ?

Carlsberg барлық тартылған тұлғалардың жеке өміріне қол сұқпаушылықты қорғауға міндеттенеді. Біз дербес деректерді рұқсатсыз кіруден және өңдеуден қорғау үшін бар күшімізді саламыз. Осы Нұсқаулыққа сәйкес алынған барлық дербес деректер тек осы Нұсқаулықта көрсетілген мақсаттар үшін немесе заңнама талаптарына сәйкес немесе маңызды қоғамдық мүдделерді қорғау мақсатында ғана пайдаланылатын болады.

"SpeakUp - Айт" жүйесі шеңберінде алынған хабарламалар арнайы платформада сенімді сақталады. "SpeakUp - Айт" жедел желісі арқылы жіберілген хабарламалар (телефон арқылы немесе онлайн) платформаға автоматты түрде жүктеледі; басқа тәсілмен келіп түскен хабарламалар платформаға қолмен жүктеледі. Барлық келіп түскен хабарламалар әрбір хабарламаны тексеру нәтижелеріне байланысты ақпаратты сақтау және жою қағидаларына сәйкес сақталуға және жойылуға жатады.

"SpeakUp - Айт" жүйесі шеңберінде келіп түскен хабарламаны тексеру кезінде алынған жеке деректер ақпаратты сақтау мен жоюдың қолданыстағы қағидаларына сәйкес сақталуға және жойылуға жатады. Дербес деректер келесі жағдайларда платформадан **дереу жойылады**:

- Егер хабарлама осы Нұсқаулықтың күші қолданылатын оқиғаларға немесе инциденттерге қатысты болмаса.
- Егер алдын ала тексеру барысында айыптаудың негізсіз екені анықталса.
- Егер іс билік органдарына берілсе және деректерді өңдеуге біздің қатысуымыз енді талап етілмесе.

Жеке деректер ақпаратты сақтау және жою ережелеріне сәйкес сақталады. Қалай болғанда да, дербес деректерді сақтау үшін ақылға қонымды және негізделген себептер болған кезде (мысалы, алдын-ала талап қою, сот процестері, тәртіптік шаралар, ескертулер, шағымдар және т.б.), дербес деректер қызметтік қажеттілік принципіне сәйкес қолжетімді арнайы қорғалған платформада сақталады.

### МЕН ӨТІНІШ БЕРУШІ РЕТІНДЕ ҚАЛАЙ ҚОРҒАЛАМЫН?

Біз табанды түрде қызметкерлерге ықтимал бұзушылықтар туралы хабарлауға кеңес береміз және бұзушылықтар туралы хабарлаған барлық қызметкерлерге қорғаныс беріледі. Carlsberg бұзушылық

туралы адал ниетпен хабарлайтын және тексеру жүргізуге жәрдемдесетін қызметкерлерге қатысты жауап әрекеттерге тыйым салады. Қорқытуға немесе кез келген түрдегі жауап әрекеттерге жол берілмейді. Ықтимал бұзушылықтар туралы хабарлаған адамдарға қатысты жауап әрекеттер Этика және мінез-құлық кодексін бұзу ретінде қаралады және тәртіптік шараларға әкеп соғуы мүмкін.

Өзіне немесе ықтимал бұзушылықтар туралы адал ниетпен хабарлаған өзге адамға қатысты кез келген жауап әрекеттері туралы белгілі болған адам бұл туралы "SpeakUp - Айт" жүйесінде көзделген тәсілдердің бірімен, мысалы, [speakup@carlsberg.com](mailto:speakup@carlsberg.com) электрондық мекенжайы бойынша хабарлауға тиіс. Жауап әрекеті туралы хабарлама "SpeakUp - Айт" жүйесі арқылы және сол тәртіпте кез келген басқа хабарлама ретінде қарастырылады.

### **"SPEAKUP - АЙТ" ЖҮЙЕСІН ДҰРЫС ҚОЛДАНБАУДЫҢ САЛДАРЫ ҚАНДАЙ?**

Көрінеу жалған айып тағу Этика және мінез-құлық кодексін бұзу болып табылады. Ықтимал бұзушылық туралы теріс пиғылмен мәлімдеген немесе құпиялылық туралы талаптарды сақтамаған кез келген тұлға осы Нұсқаулықта көзделген құқықтар мен қорғаудан айырылуы мүмкін, сондай-ақ осы тұлғаға қатысты (тәртіптік) шаралар қолданылуы мүмкін.

## **БҰЗУШЫЛЫҚ ТУРАЛЫ ХАБАРЛАҒАННАН КЕЙІН НЕ БОЛАДЫ?**

### **МЕН КҮДІК ТУРАЛЫ ХАБАРЛАДЫМ, БҰДАН КЕЙІН НЕ БОЛАДЫ?**

Біз ықтимал бұзушылықтар туралы әрбір хабарламаға байыпты қараймыз. Біз әр хабарламаны тиісті сапа мен жауап беру жылдамдығын қамтамасыз ету үшін белгілі бір стандарттарға сәйкес тексереміз. Егер Сіз ықтимал бұзушылықтар туралы хабарлама жіберген болсаңыз, үш жұмыс күні ішінде Сіз оны алғаны туралы растау аласыз. Сіздің хабарламаңыз алдын-ала тексеруден өтеді, оның барысында біз қосымша ақпарат алу үшін Сізбен байланысуымыз мүмкін. Қажет болған жағдайда, алдын-ала тексеруден кейін тергеу жүргізілетін болады. Орташа алғанда, хабарлама бойынша жұмыс бір айдан үш айға дейін созылады. Біз тексеруді мүмкіндігінше тезірек аяқтауға тырысамыз. Сізге алдын-ала тексеру немесе тергеу нәтижелері туралы хабарланады, яғни олар аяқталған кезде бұзушылық фактісінің расталды ма екені туралы. Біз барлық мүдделі тұлғалардың құпиялығын, жеке өміріне қол сұқпаушылықты және заңды құқықтарын қамтамасыз ету мақсатында Сізге тексеру нәтижелері туралы немесе қабылданған тәртіптік шаралар туралы толық ақпарат бере алмаймыз.

### **ХАБАРЛАМАЛАРДЫ КІМ ЖӘНЕ ҚАЛАЙ ТЕКСЕРЕДІ?**

Сіздің хабарламаңыз хабарламаларды өңдеу жүйесінде (Case Management System, CMS) тіркеледі. Хабарламаның сипатына және ықтимал әсеріне байланысты хабарламаны өңдеу жергілікті компания деңгейінде немесе Топтың ішкі аудит және бақылау қызметінің (Group Internal Audit and Control) бөлігі болып табылатын "SpeakUp - Айт" (SpeakUp Review Team) жүйесі арқылы келіп түскен хабарламаларды тексеруге жауапты команда деңгейінде жүзеге асырылады. Бұл команда Carlsberg Адалдықты қамтамасыз ету жөніндегі комитетінің (Integrity Committee) қадағалауымен және басшылығымен жұмыс істейді.

Ықтимал бұзушылықтар туралы хабарлама алғаннан кейін біз алдын-ала тексеруден бастаймыз, оның барысында күдіктерге талдау жасалады және одан әрі қарау және тергеу жүргізу туралы шешім қабылданады. Қосымша ақпарат алу үшін Сізбен байланысуымыз мүмкін. Егер хабарлама одан әрі қарауды талап етсе, біз тексеруді тиісті бөлімшеге тапсырамыз. Қажет болған жағдайда тексеруге қатысу үшін заңгерлер, алаяқтықты тергеу жөніндегі мамандар, аудиторлар немесе бухгалтерлер сияқты сыртқы сарапшылар тартылуы мүмкін. Барлық үшінші тұлғалар қатаң құпиялылық талаптарына сәйкес жұмыс істейді. Алдын-ала тексерулер мен тергеулер заңнама талаптарына сәйкес және белгіленген қағидаттарға, оның ішінде әділ тыңдау ережесіне сәйкес барлық қатысушыларға қатысты тәуелсіз, әділ және бейтарап түрде жүзеге асырылады. Біздің қағидатымыз — барлық тартылған тұлғаларға оларға қатысты шағым берілгені туралы хабарлау.

### **ТЕКСЕРУ ЖҮРГІЗУГЕ ТАРТЫЛҒАН АДАМДАРМЕН БАЙЛАНЫС**

Егер Сіз өтініш беруші, куәгер немесе өзіне қатысты тексеру жүргізіліп жатқан тұлға ретінде "SpeakUp - Айт" жүйесі арқылы алынған хабарламаны тексеруге тартылған болсаңыз, Сіз жәрдем көрсетіп, барлық заңды сұрақтарға адал және толық көлемде жауап беруіңіз тиіс. Тексеру жүргізетін адамдарға ақпаратты қасақана жасыру немесе жалған мәліметтер беру тәртіптік шаралар қабылдауға әкеп соғуы, сондай-ақ тексеру жүргізуді кідіртуі немесе қиындатуы мүмкін. Тексеру жүргізуге тартылған барлық тараптар, оған қатысты жүргізілетін тұлғаны қоса алғанда, олардың беделіне артық нұқсан келтірмеу үшін құпиялылыққа құқылы. Егер Сіз қатыссаңыз немесе тексеру туралы білсеңіз, оған қатысты қатаң құпиялылықты сақтауыңыз керек.

### **ТИІСТІ ШАРАЛАР**

Егер бұзушылық шын мәнінде орын алған болса, онда қолданыстағы заңнаманы ескере отырып, тиісті шаралар қабылданатын болады. Өздерінің қатысуымен жіберілген бұзушылық туралы хабарлаған тұлғалар тексеру, тәртіптік шаралар, қылмыстық қудалау және/немесе азаматтық жауапкершіліктен автоматты иммунитет алмайды. Бұл ақпарат беретін, ақпарат беруге ықпал ететін немесе "SpeakUp -

Айт" жүйесі арқылы келіп түскен хабарлама бойынша тексеру жүргізуге өзге де түрде жәрдемдесетін кез келген басқа қызметкерге де қолданылады.

## **МОНИТОРИНГ ЖӘНЕ БАҚЫЛАУ**

Бұл Нұсқаулық Этика және мінез-құлық кодексіне қосымша әзірленді. Адалдықты қамтамасыз ету жөніндегі комитет (Integrity Committee) Carlsberg "SpeakUp - Айт" жүйесі бойынша осы Нұсқаулықтың тиімділігін бақылауды жүзеге асырады.

## **БАЙЛАНЫС АҚПАРАТЫ**

"SpeakUp - Айт" жүйесі туралы немесе "SpeakUp - Айт" жүйесі бойынша осы Нұсқаулық туралы толығырақ ақпарат алу үшін өз басшыңызбен, HR / заң қызметінің қызметкерімен хабарласыңыз немесе [speakup@carlsberg.com](mailto:speakup@carlsberg.com) электрондық мекенжайына жазыңыз. Егер Сіздің хабарламаңыз немесе Сіздің атыңызға келген хабарлама бұзушылықтармен қаралды немесе қаралмады деп есептесеңіз, [speakup@carlsberg.com](mailto:speakup@carlsberg.com) электрондық мекенжайына хабарлама жіберіп, Carlsberg Group компаниясына дереу хабарласуыңызды сұраймыз.





Қазан 2021 ж.  
2020 жылғы желтоқсандағы нұсқаны ауыстырады.

Carlsberg Breweries A/S  
100 Ny Carlsberg Vej  
1799 Copenhagen V  
Denmark

**\* БІЗДІҢ КОМПАСТЫ БАСШЫЛЫҚҚА АЛЫҢЫЗ**